

**MODELES D'INSTRUMENTS DE RATIFICATION, D'ACCEPTATION,
D'APPROBATION ET D'ADHESION POUR AIDER LES ETATS DANS LA MISE
EN OEUVRE DE LA CONVENTION DU CAP ET DU PROTOCOLE
AERONAUTIQUE**

1. HISTORIQUE

Le présent document a été préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT et présente des modèles d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation et d'adhésion pour aider les Etats qui envisagent de devenir Etats contractants en vertu de la *Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles* (la Convention) et de son *Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques* (le Protocole). Ce document peut être lu avec le Mémoire explicatif sur le système des déclarations qui a été préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT pour aider à l'élaboration des déclarations en vertu de la Convention et du Protocole.

**2. MODELE D'INSTRUMENT DE RATIFICATION/ ACCEPTATION/
APPROBATION**

(i) Convention

**MODELE D'INSTRUMENT DE [RATIFICATION] [ACCEPTATION]
[APPROBATION] (*biffer les mentions inutiles*)
PAR (*insérer le nom de l'Etat*)**

CONSIDERANT que la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ci-après dénommée "la Convention") a été adoptée au Cap le 16 novembre 2001;

CONSIDERANT que la Convention a été signée au nom de (*insérer le nom de l'Etat*) le (*insérer la date de la signature*);

ET CONSIDERANT que l'article 47(2) de la Convention précise que cette dernière est sujette à ratification, acceptation ou approbation par les Etats qui l'ont signée;

AINSI, (*insérer le nom de l'Etat*), ayant examiné la Convention, [la RATIFIE] [l'ACCEPTE] [l'APPROUVE] (*biffer les mentions inutiles*) par le présent instrument et s'engage à observer toutes les dispositions qu'elle contient.

EN FOI DE QUOI j'ai signé le présent instrument de [ratification] [acceptation] [approbation] (*biffer les mentions inutiles*) revêtu du Sceau de (*insérer le nom de l'Etat*).

Date

(Signature du Chef de l'Etat,
du Chef du Gouvernement ou du
du Ministre des affaires étrangères)

Sceau

(ii) Protocole

**MODELE D'INSTRUMENT DE [RATIFICATION] [ACCEPTATION]
[APPROBATION] (*biffer les mentions inutiles*)
PAR (*insérer le nom de l'Etat*)**

CONSIDERANT que le Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ci-après dénommé "le Protocole aéronautique") a été adopté au Cap le 16 novembre 2001;

CONSIDERANT que le Protocole aéronautique a été signé au nom de (*insérer le nom de l'Etat*) le (*insérer la date de la signature*);

ET CONSIDERANT que l'article XXVI(2) du Protocole aéronautique précise que ce dernier est sujet à ratification, acceptation ou approbation par les Etats qui l'ont signé;

AINSI, (*insérer le nom de l'Etat*), ayant examiné le Protocole aéronautique, [le RATIFIE] [l'ACCEPTE] [l'APPROUVE] (*biffer les mentions inutiles*) par le présent instrument et s'engage à observer toutes les dispositions qu'il contient.

EN FOI DE QUOI j'ai signé le présent instrument de [ratification] [acceptation] [approbation] (*biffer les mentions inutiles*) revêtu du Sceau de (*insérer le nom de l'Etat*).

Date

(Signature du Chef de l'Etat,
du Chef du Gouvernement ou du
du Ministre des affaires étrangères)

Sceau

3. MODELE D'INSTRUMENT D'ADHESION

(i) Convention

MODELE D'INSTRUMENT D'ADHESION

PAR (*insérer le nom de l'Etat*)

CONSIDERANT que la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ci-après dénommée "la Convention") a été adoptée au Cap le 16 novembre 2001;

ET CONSIDERANT que l'article 47(3) de la Convention précise qu'un Etat qui ne signe pas la Convention peut y adhérer par la suite;

AINSI, (insérer le nom de l'Etat), ayant examiné la Convention, y ADHERE par le présent instrument et s'engage à observer toutes les dispositions qu'elle contient.

EN FOI DE QUOI j'ai signé le présent instrument d'adhésion revêtu du Sceau de (*insérer le nom de l'Etat*).

Date

(Signature du Chef de l'Etat,
du Chef du Gouvernement ou
du Ministre des affaires étrangères)

Sceau

(ii) Protocole

**MODELE D'INSTRUMENT D'ADHESION
PAR (insérer le nom de l'Etat)**

CONSIDERANT que le Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ci-après dénommé "le Protocole aéronautique") a été adopté au Cap le 16 novembre 2001;

ET CONSIDERANT que l'article XXVI(3) du Protocole aéronautique précise qu'un Etat qui ne signe pas le Protocole aéronautique peut y adhérer par la suite;

AINSI, (insérer le nom de l'Etat), ayant examiné le Protocole aéronautique, y ADHERE par le présent instrument et s'engage à observer toutes les dispositions qu'il contient.

EN FOI DE QUOI j'ai signé le présent instrument d'adhésion revêtu du Sceau de
(insérer le nom de l'Etat).

Date

(Signature du Chef de l'Etat,
du Chef du Gouvernement ou du
du Ministre des affaires étrangères)

Sceau